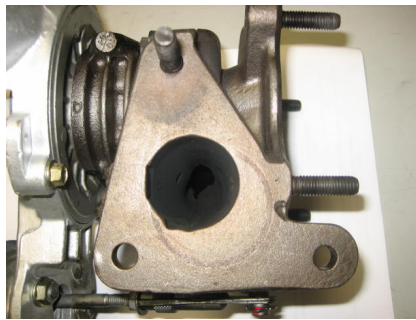


SUSTITUCION DEL TURBO CON REF: 5303-970-0048 **k03-0048**

BOLETIN TECNICO 2009021

Hay que prestar especial atención, a la hora de realizar el montaje de este turbo en el motor, ya que la junta entre el turbo y el colector del escape, pueden ser colocados de dos maneras diferentes, pero solo de una forma quedará correcta.

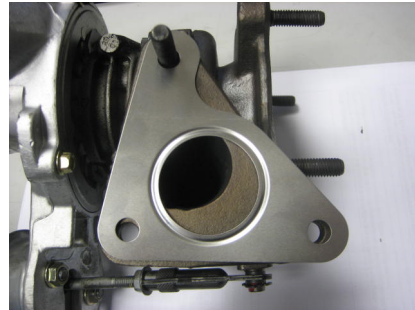
Tal y como pueden ver en la fotografías inferiores, la junta queda alojada correctamente solo de una forma correctamente, ya que de lo contrario se interrumpe la entrada de los gases de escape a la caracola del escape, y con ello, el incorrecto funcionamiento del turbo.



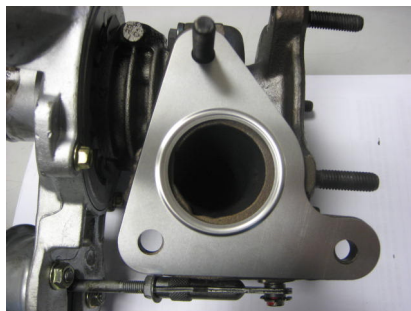
Caracola de escape



Forma incorrecta



forma incorrecta



Forma correcta

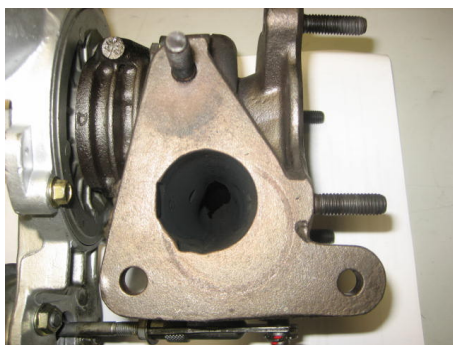
PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

REMPLACEMENT DU TURBO RÉF. 5303-970-0048 **k03-0048**

BULLETIN TECHNIQUE 2009021

Veillez à être tout spécialement soigneux lors du montage de ce turbo sur le moteur, étant donné que le joint entre le turbo et le collecteur d'échappement peut être mis en place de deux manières différentes, mais une seule est correcte.

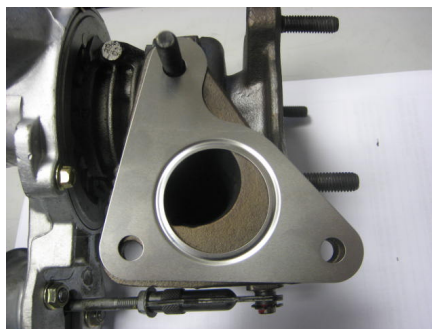
Le joint doit être correctement mis en place, tel qu'indiqué sur les photos ci-après, pour ne pas interrompre l'entrée des gaz d'échappement dans la tuyère d'admission et permettre d'assurer, par conséquent, le fonctionnement correct du turbo.



Tuyère d'admission



Manière correcte



Manière incorrecte



Manière incorrecte

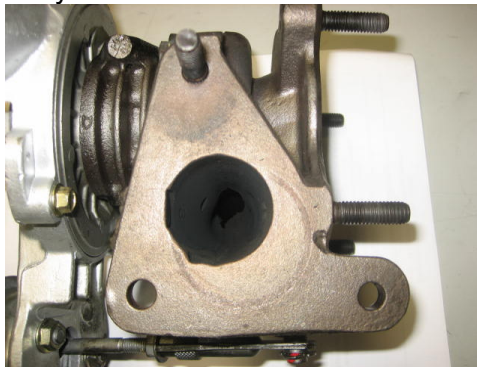
POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE TECHNIQUE

REPLACEMENT OF TURBO WITH REF. 5303-970-0048
k03-0048

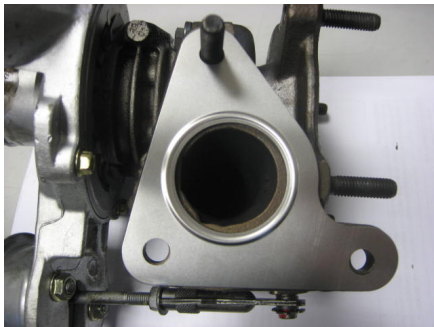
TECHNICAL DATA SHEET 2009021

Pay particular attention when mounting this turbo on the engine, as the seal between the turbo and the exhaust downpipe can be mounted in two different ways, and only one is correct.

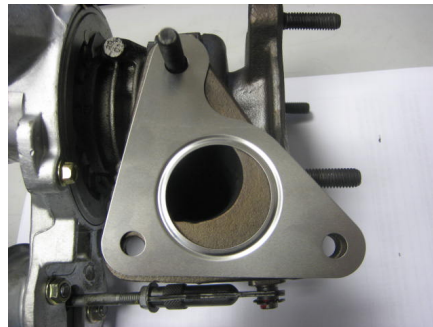
As can be seen in the photos below, there is only one way to correctly seat the seal. If incorrectly seated, the exhaust gas inlet to the turbo volute is partly blocked and the turbo will not operate correctly.



Volute



Correct way



Incorrect way



Incorrect way

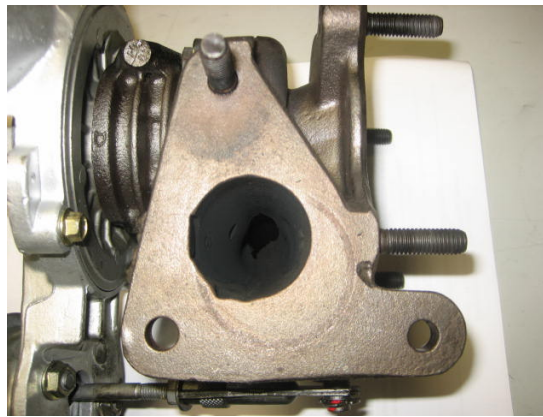
FOR ANY DOUBTS OR QUERIES YOU MAY HAVE, PLEASE CONTACT YOUR DISTRIBUTOR.

AUSTAUSCH DES TURBOS REF. 53003-970-0048
k03-0048

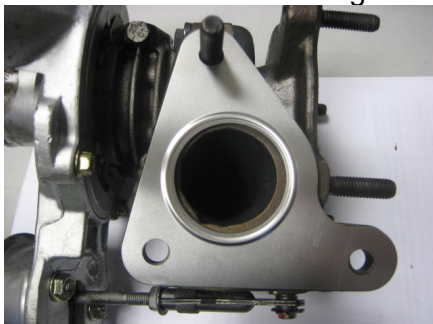
TECHNISCHES MERKBLATT 2009021

Achten Sie besonders auf die motorseitige Montage dieses Turbos, da die Dichtung zwischen Turbo und Abgassammler auf zwei unterschiedliche Arten angebracht werden kann, aber nur eine davon ist korrekt.

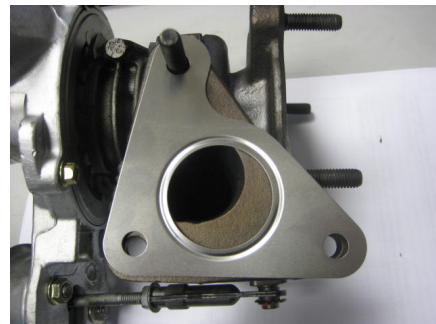
Wie aus nachfolgenden Fotos hervorgeht, ist der Sitz der Dichtung nur auf eine der Arten korrekt, da anderenfalls der Eingang der Abgase in die Abgasschnecke und somit der korrekte Betrieb des Turbos verhindert wird.



Abgasschnecke



Korrekt



Nicht korrekt



Nicht korrekt

**SETZEN SIE SICH BEI FRAGEN JEDER ART MIT IHRER
VERTRIEBSSTELLE IN VERBINDUNG**

SOSTITUZIONE DEL TURBO CON RIF: 5303-970-0048 **k03-0048**

SCHEDA TECNICA 2009021

Si deve prestare particolare attenzione, nella realizzazione del montaggio di questo turbo sul motore, poiché la guarnizione tra il turbo e il collettore dello scarico, può essere posizionata in due diversi modi, però uno solo è quello corretto.

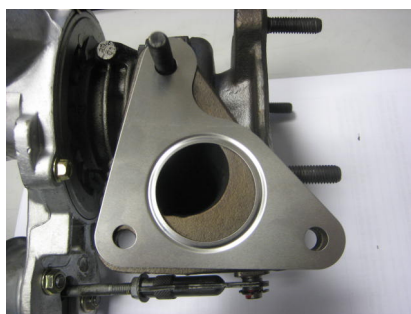
Come possiamo osservare nelle foto inferiori, la guarnizione rimane alloggiata correttamente solo in un modo, poiché altrimenti si interrompe l'entrata dei gas di scarico alla conchiglia dello scarico, e con ciò, il non corretto funzionamento del turbo.



Conchiglia di scarico.



Modo non corretto



Modo non corretto.



Modo corretto.

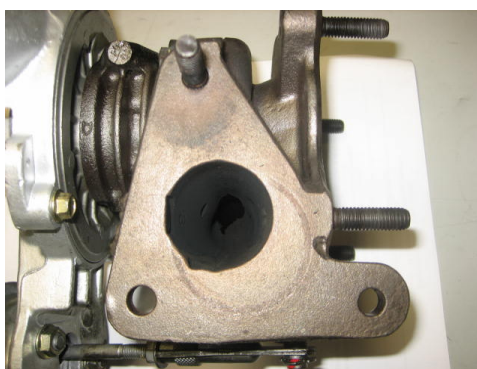
**PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL
PROPRIO DISTRIBUTORE**

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA S REF. Č. 5303-970-0048 -k03-0048

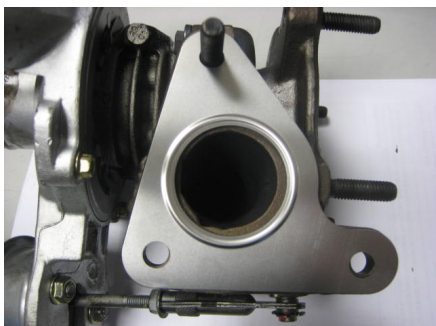
TECHNICKÝ BULLETIN 2009021

Při montování tohoto turbodmychadla do motoru buďte velmi opatrní, protože spoj mezi turbodmychadlem a výfukovým potrubím je možno namontovat dvěma různými způsoby, z nichž pouze jeden je správný.

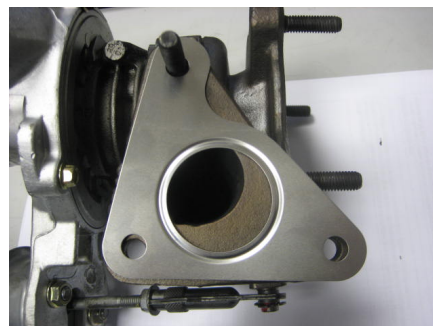
Jak můžete vidět na obrázcích níže, existuje pouze jeden způsob, jak správně umístit spoj. Bude-li umístěn chybně, přívod výfukového plynu do závitů turbodmychadla bude částečně zablokován a turbo nebude pracovat správně.



Závit



Správně



Nesprávně



Nesprávně

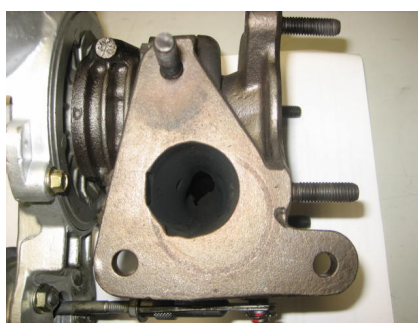
MÁTE-LI JAKÝKOLI DOTAZ, SPOJTE SE SE SVÝM DISTRIBUTOREM.

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO COM REF.: 5303-970-0048 **k03-0048**

BOLETIM TÉCNICO 2009021

Há que prestar especial atenção no momento de efetuar a montagem deste turbo no motor porque a junta entre o turbo e o coletor do escape pode ser colocada de duas maneiras diferentes mas só uma delas é correta.

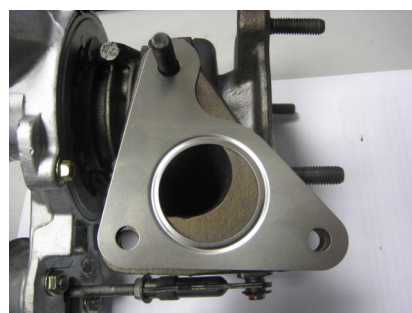
Como se pode ver nas fotografias abaixo, a junta fica alojada corretamente apenas de uma única forma. De contrário, a entrada dos gases de escape para o caracol de escape é interrompida, o que provoca o incorreto funcionamento do turbo.



Caracol de escape.



Forma incorreta



forma incorreta



Forma correta

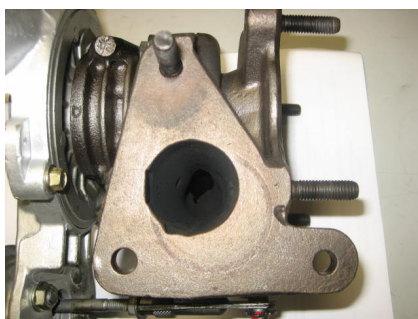
PARA QUALQUER INFORMAÇÃO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR

VERVANGING VAN DE TURBO MET REF: 5303-970-0048 k03-0048

TECHNISCH BULLETTIN 2009021

Bij het monteren van deze turbo in de motor moet speciaal gelet worden op de verbinding tussen de turbo en het uitlaatspruitstuk. Ze kunnen immers op twee verschillende manieren gemonteerd zijn, maar er is slechts één manier die uiteindelijk juist is.

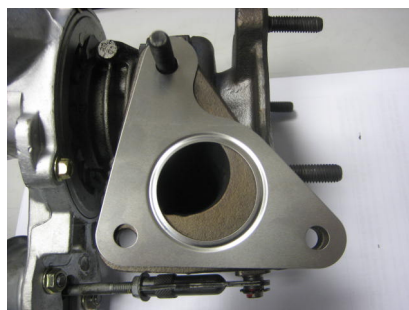
Zoals te zien is op de foto's hieronder zit de verbinding maar op één manier juist gemonteerd. Als dit niet zo is wordt de toevoer van de uitlaatgassen onderbroken bij het slakkenhuis van de uitlaat en wordt de juiste werking van de turbo verhinderd.



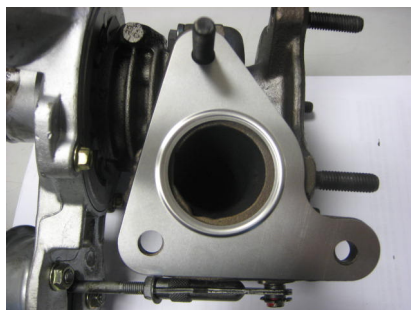
Slakkenhuis uitlaat



Fout gemonteerd



Fout gemonteerd



Juist gemonteerd

VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.